



# NEW YORK SATIRE

Πού ο Ζαμπόνης γράφει  
κι' έγεινε Μόργκαν Κάρνετζι και πλέει στο χρυσάφι.

Την εβδομάδα μιὰ φορά τὸ φύλλο μας θὰ βγαίη  
και τὸ ξερὸ κάθε Ρωμηοῦ στην τσέπη του θὰ μπαίη  
μὲ πέντε σέντσια μοναχὰ τὸ φύλλο ν' ἀγοράη  
νὰ κἀνὴ γέλι' αὐτὸς μὲ μᾶς και μεῖς μ' ἐκείνον χάρι.  
Νέα Ὑόρκη ἔδρα μας, τέταρτος χρόνος μπαίνα  
πῶ πῶ και τὸ Λευτέρη μας σὰν τὶ τὸν περιμένει.

Μηνὸς Ἰούνη δέκα και ἔξη  
κάτι θὰ γίηη και θὰ τρέξη.

Αν θέλῃ ὁμοῦ και κανεὶς συνδρομητὴς νὰ γίηη  
δυσὸ μοναχὰ δολλάρια τὸ χρόνο θὰ μᾶς δέη  
κι' ὅπως μὴ κάμνωμεν και ἡμεῖς ἔρανους ἕως εἰς  
τὴν συνδρομὴ του ὁ καθεὶς νὰ τὴν προκαταβάλῃ  
Χίλια ἔτη καὶ μὲ δέκα και ἔξα  
κοῦ προκαταβάντες σὰν στραβὸς μὲς χέρισαν λαπὴ.

Εἴκοσι φύλλου ἀριθμὸς ἐδῶ ἐκεῖ γυρίζομε  
κι' ὅταν μᾶς βροῖζον μερικὸι ἡμεῖς τοὺς χαρακτηρίζομε.

## ΤΟ ΒΑΣΙΛΙΑΝΑ ΠΟΥ ΦΕΥΓΕΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΙΑΝΑ ΤΟ ΘΡΟΝΟ ΤΟΝ ΤΡΑΓΟΥΔΩ ΚΑΛΑΜΜΕΝΟΣ, ΤΟΝ ΤΡΑΓΟΥΔΩ ΜΕ ΠΟΝΟ

Φεύγεις Μεγάλε Βασιλῆα. Τῶν δυνατῶν τὸ χέρι  
ποῦ κίνησε και ὤπλισε τὸ χέρι τοῦ Λευτέρη  
ἔπεσε πάνω σου βαρὺ και σκύβεις τὸ κεφάλι  
γιατὶ δὲν θέλησες γιὰ Σὲ νὰ σκοτωθοῦνε ἄλλοι.

Φεύγεις Μεγάλε Βασιλῆα και μᾶς ἀφήνεις μόνους  
Ἐσύντριμτες δυὸ Στέμματα κομμάτιασες δυὸ Θρόνους  
ποῦ βουρκαμένους σήμερα «Ποιὸς θὰ μᾶς σώση λέω;»  
και τὰ συντριμματα κωτῶν γιὰ τὴν Πατρίδα κλαίω.

Φεύγεις Μεγάλε Βασιλῆα, Σὲ διώχουν Στρατηλάτη  
ποῦχες καρδιά τοῦ λιονταριοῦ και τοῦ Ἀητοῦ τὸ μάτι  
Φεύγεις μὰ καὶ μέσα μου μοῦ λέει θάρρης πάλι  
ὅταν σῆμάνῃ ἡ στιγμή ἡ ἅγια ἡ μεγάλη.

Φεύγεις Μεγάλε Βασιλῆα και μεῖς ποῦ δὲν σοῦ φταίμε  
μὲ Σένα τὴν ὀρφάνια μας, τὴ συμφορὰ μας κλαίμε.  
Μὴν κλαῖς Μεγάλε Βασιλῆα κι' ἂν φύγῃς μὴ λυπᾶσαι  
«πάλι μὲ μῆνες μὲ καιρὸ, πάλι δικὸς μας θάσαι».

Τὶ μορεὶ νὰ γίηη  
συζητοῦν και κείνοι.

Π.—Πῶς τὸν κυτᾶζεις τὸν καιρὸ;  
Φ.—Ἐγύρισε μαῖστρος  
ἕναν πατᾶ ἔτσάκωσε ἀνταποκρισοῖστρος  
κι' ἔτσι τὴν πέννα του βουτᾶ ἔσχάτως στὴ μελάνη  
κι' ὅπως τὸ λένε ξύνεται στὴν κλίτσα τοῦ τσοπάνη.  
Τώρα ποῦ πάλι σύμπραξι προτείνει ἡ Ἑλλάδα  
ὁ ἰδρυτὴς ἐπρόσταξε ἔβρι γουῶρ φυγάδα  
κι' εἶπε «χτυπάτε τὸ μπεροντὲ κι' ὄλη του τὴ φαμίλια»  
και ῥᾶσα ξετινάχθηκαν εὐθὺς και πετραχίλια  
ἡ μαυροῦντες χόθησαν σὲ κάθε καλαμάρι  
κι' ἔκαναν οἱ κικιὰκ τὸν ἄνεμο κουθᾶρι.  
Π.—Θαροῶ μιλεῖς Κινέζικα βρὲ Φασουλῆ. Τὶ τρέχει;  
Φ.—Δὲν θὰ σκοντάψῃ ἄνθρωπος ἂν περιπατῶν προσέχη  
κι' ὅταν μπροστά σου δὲν κυτᾶς και βλέπεις παρα  
πέρα  
στὸ γλέφαρό σου ἄπλωσε και τὴν κακὴ σου μέρα.  
Π.—Βρὲ καβαλίστικα μιλεῖς μοῦ φαίνεται κεφάλι.  
Φ.—Μπᾶ! Συγγενεύουν μοναχὰ κι' αὐτὰ μὲ τὴν Καβάλα  
ἐκείνη ποῦ παρέδωκαν πρὸ ἔτους στραβοκάνη  
κι' ὄχι αὐτὴ ἡ ἄσχημη ποῦ τὸ μυαλό σου βάνει.  
Π.—Ἄπ' ὅσα εἶπες, Φασουλῆ, δὲν νοιώθω μῆτε λέξι  
Φ.—Εἶναι ἀνάποδο κανεὶς μὲ τὸν μπεροντὲ νὰ μιλέξη

και τὸ κατῶφλι τοῦ σπιτιοῦ ὅποιος μᾶς δρασκελίση  
χίλιες ἔξηνητα δυὸ φορές θὰ τὸ μετανοήση.  
Π.—Γιὰ σπῖτια και γιὰ δράσκελλα μοῦ κουβεντιάζεις  
τώρα  
Δὲν βλέπεις τὰ μυστήρια ποῦ βγάζουνε στὴ φῶρα  
ὁ Κικιρῆκης δηλαδή κι' ὁ Ἀραβαντινὸς  
ποῦ φορησοῦμτες ἔγεινε ἀπὸ Μακαλιπινός;  
Φ.—Μυστήρια, μυστήρια κι' ἀποκαλύψεις τόσες  
Ἡ πέννες ἀκονίζονται, τροχίζονται ἡ γλώσσες  
και μᾶρκα μὲ φωτῶσανε γραμματισμένα βόδια  
ποῦ περιπατῶν—μὲ ἀγγχωρεῖς—μοῦ φεύγουν κι'  
ἀπ' τὰ πόδια.  
Π.—Πόσα μορεὶ σ' ἐπλήρωσαν ἔσένα φαμπαρῶνο;  
Φ.—Χιλιάδες πῆρα ἀρκετὲς μὰ δὲν τῆς φανερώνω  
και κἀνω πάντα τὸ φτωχό, τὸν κακομοῖρη πάντα  
ἐνεκα βλέπεις, Περικλῆ, κακὸ ἡ Προπαγάντα  
και μόνον τὰ παλόνια εἶναι τιμὴ μεγάλη  
κοκορικὸ, Κικιρῆκη ἄλ' ὁμοῦ και Ντελάλη.  
Μυστήρια μυστήρια πάλι θὰ βγοῦν στὴ φῶρα  
Ἐκ Προμηθείας ἔρχονται παπᾶδες μὲ τὰ δῶρα  
κι' ἄστρον λαμπρὸν τοὺς ὀδηγεῖ τοῦτέστι ἡ ρεμουῖλα  
στοῦ φονκαροῦ τοῦ Ἰδρυτοῦ τὴ φονκαροῦ σακοῦλα.

Π.—Ἀπὸ τοὺς Πράκτορας και σὺ δὲν εἶσαι φαμπαρῶνο;  
Φ.—Ἐγὼ μαγκούφη Περικλῆ εισπρακτωρ εἶμαι μόνον  
κι' ὅπως ὁ Κῆρυξ δηλαδή ὁ Ἐθνικὸς γκαρῖζει  
εἰσπρακτῶ εἰσοδήματα ὡς λέν δῶ πέρα ἴξι  
ἀπ' τὸ στομάχι τὰ περνω κι' ἂν μὲ φθονοῦν ὡς τόσω  
μπορῶ μετὰ τὸ φάγωμα και κεινων νὰ τοὺς δώσω.  
Π.—Στὰ χωρατὰ παρακαλῶ τὸ στόμα τώρα κλείσε.  
Ἀπὸ τοὺς εἴκοσι και τρεῖς ἕνας και σὺ δὲν εἶσαι  
ποῦ κάθε πρώτη τοῦ μηνὸς χτυπᾶς τὰ πεντακάσα  
μπορεὶ και χίλια και διπλᾶ και γὼ δὲν ξέρω πόσα;  
Στὴν κάθε πρώτη τοῦ μηνὸς και σὺ μορεὶ ζευξέκη  
δὲν πέρνεις ἀπὸ τὴ γνωστὴ τὴν Προπαγάνδα τσέκι  
κι' ἔχεις στῆς Τράπεζες πῶς λέν λεπτὰ μὲ τὸ τσου-  
βάλι  
χωρὶς νὰ κἀνῃς μῆτε μιὰ προμηθεία χαμιάλη;  
Φ.—Τὰ μυστικά μου μὴ ζητῆς νὰ σοῦ τὰ μαρτυρήσω  
Μοῦ δίνουν τόσα ἀπὸ μπρός, ὅσα τοὺς δίνω πίσω  
κι' ἀπ' ὅσα πῆρα τὰ μισὰ μπορῶ παντὸς νὰ δώσω  
ἄρκει τὰ πέντε δάχτυλα κάθε χεριοῦ ν' ἀπλώσω.  
Π.—Ἀλήθεια, ἔχεις Φασουλῆ τὰ νέα τὰ μαντάτα;  
Φ.—Ξέρω πῶς βγῆκε, Περικλῆ, ἡ νέα ἡ πατάτα

κι' έδωξε την άγύρευτη από την πιάτσα φτήνεια  
Ξέρω στο Μπρούκλιν άρχισε της φαγομάρας γκρί-  
νια

και ψι ψι ψι ο Βασιληάς και ψι ο Βενιζέλος  
το ένα κόμμα κόμματα έγιναν στο τέλος.  
κι' από τα δύο κόμματα θα βγούν πολλά κομμάτια  
και της φτωχής στα ύστερα Κοινότητος τα μάτια.

Τώρα που και οι Ιταλοί στα Γιάννενα εμπήσαν  
και μήτε μιά αντίστασι καθώς μας λέν δεν βρήκαν  
τώρα και η Κοινότης μας φαγώνεται σαριάτη  
για να μας φάν της συνδρομές Έβραίοι άβοκάτοι  
κι' όσο να βρούν το δίκιο τους κεί πέρα που θα πάνε  
μπορεί και τα καντύλια της άκόμα να μας φάνε.

Σήμερα που προχώματα τινάζουν οι Έγγλέζοι  
και συγκεντρώνουν σώματα στρατού οι Γιαπωνέζοι.  
γκρίνια την ήσυχη ποτε Κοινότητά μας ζώνει  
και άλλοι τον θέλουν κι' άλλοι νο τον Παπα.Μακα-  
ρώνη

Π—Τι φταίει τάχα κι' έγιναν κι' οι Μπρουκλινώτες  
κόμματα;

Φ—Θαρωώ πως φταΐζαν του Σεράιγ εκείνου τα βουλώ-  
ματα

το μένος το πολεμικόν, ο Βασιληάς του δεινα  
του Βήτα ή νιουτράλιτι, του Γά ή Μακαλίνα  
του Ρούπελ, τα κανόνια μας, άντάρτιδες, Καθβάλα  
της Θεσσαλίας τα σπαρτά και χίλια δύο άλλα  
συλλήβδην ήτοι, Περικλή, όπως το λέν καμπόσοι  
ή γκρίνια μπαίνει δυστυχώς εκεί που λείπ' ή γνώσι.

Μέσα σ' αυτή την εποχή, στο μέγα μακελειό  
που Ρώσοι εκατό χρονών τραβούνε στο σχολειό  
και πάν να μάθουν γράμματα και πάν να φωτισθούνε  
τώρα κι' οι συμπολίτες μας θα μαλλιοτραβηχθούνε  
κι' ίσως ή γκρίνια να μπλεχθή και ξυλικώς στο τέλος  
ένεκα που ο Βασιληάς κι' ένεκα Βενιζέλος.

Τώρα που διακρίνωσι και ο Ζαΐμης στέλλει  
σαν πήρανε τα Γιάννενα οι φίλοι σου Φρατέλοι.  
Τώρα που ο Λευτέρης μας δεν θέλει την ένότητα  
τώρα ή γκρίνια πλάκωσε στη δόλεια την Κοινότητα  
και το καθένα μου κερδί που χάρισα και κόρη  
έν είδει τώρα θα το φάν στεκιού οι δικηγόροι.

Τώρα με την άπογραφή και τη στρατολογία  
τώρα στο πατριωτισμού την πενταρολογία  
σήμερα που ο Κήρυκος έηθεν μας κυτηγέ  
που το καλάθι προσεχώς θα χάση με τ' αυγά  
ζήλεψε κι' ή Κοινότης μας της φαγομάρας δόξα.  
Χάρις δεν ξέρω να σάς πω σε τίνος μέλους λόξα  
κι' έτσι το μέλος κόλλησε στο άλλο μέλος ψώρα  
κι' έγεινε ή Κοινότης μας μαλλιά κουβάρια τώρα.

Τώρα που έφθασε ως λέν κι' ο Πέρισιγ στο Λον-  
δίνον  
σήμερα που άρζαν μαρζάν έμένα, σένα, κείνον  
όταν λιριέν προμηθιέν φορτώσειν ξεφορτώσειν  
Κικιρικην φυλλαδικήν ποδαροφασκελώσειν.  
Τρώγονται της Κοινότητος τα μέλη τώρα ούλα  
θαρρείς και είναι του μεσιέ Κικιρικη σακούλα.

Π—'Αφ' ου λοιπόν κακογλωσσιά σε δέρνει φαρφαρά  
όρσε γενναίες άρκετες κλωτσές στα λαγαρά!

ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Το σπουδαιότερον γεγονός της εβδομάδος ήτο ή έκ-  
στρατεία την όποιαν άνελαβεν ή εταιρεία των φαύλων  
έναντιον του μερντέ, τον όποιον ο ιδιοκτητής του πε-  
ριάγει ανά τας διαφόρους παροικίας όπως περιέφερον  
εις το παρελθόν τα φουσά και τα άμόγια οι άσιγγανοί  
πρόγονοι του κ. Ίδρυτού συμπεριλαμβανόμενου και του  
Παναγού ή φυσιογνωμία του διαδόχου του όποιου δη-  
λον ποιεί ήγουν φανερώνει την γύφτικην καταγωγήν  
του.

Κατόπιν της άστειάς ου μην γενναίας ταύτης έκστρα-  
τειάς εις την όποιαν οι διάφοροι άχθοφόροι της πέννας  
επιδεικνύουν τόσον θάρρος, όσα έσωτερικά πανταλόνια  
άλλαξαν, καθ' ήν εποχήν τους εκάλει ή Πατρίς, ο  
μερντέ αναγκάζεται να διακόψη όχι θέβαια τας πα-  
ραστάσεις, αλλά το βήχα των άφελων αυτών ενθυμο-  
γράφων των όποιων ή μόνη άξία είναι ότι καταρθώνουν  
να ζούν όχι άνεξάρτητα, αλλά καίοντες λιθανωτόν τσανα-  
κογλυφίας πρό της κλασσικής βλακειάς του μπουρμπουλη-  
θροειδούς δωρητού, και πάτρωνός των μεσ' στη σακούλα  
του όποιου ο κάλαμος των έμβάπτεται, ήγουν ξεθυμαίνει.

Επί τη ένκαιρία ταύτη οι διάφοροι υπέθυνοι κατώ-  
θωσαν νάνεκαλήσουν το ρεζίλεμα δα το δικό μας, το  
όποιον έγκειται εις το ν' αποκώμεν αναγνώστας, οι  
όποιοι θα διαβάσουν της βρωμιές της δικές των δηλαδή

εκείνες που κάνουν αυτοί στον εαυτό τους και της άλλες  
που κάνουν οι άλλοι στις εαυτές  
των. Έτσι λοιπόν οι υπέθυνοι, οι όποιοι κηρύσσουν  
το Ευαγγέλιον ουχ όρσι τας δοκούς του σπιτιού των  
ήγουν τα πατερά στα μάτια των, αλλά την περιουσίαν  
του μερντέ μερμινώσι δε ούτω και τυρβάζουσι περι  
πολλά άντι να τυρ-βάζουσι το σκασιμό και να τρυπώνουν  
στη φαλειά τους, την όποιαν αυτοί τε και άλλοι με το  
συμπάθειο μαγαρίζουσι.

Από την έκστρατείαν αυτήν έμάθαμε και κάτι άλλο.  
Μη σάς φανή παράδοξον. Διάβολε! και οι ήλιθώτεροι ά-  
κόμη άνθρωποι έχουν αναλαμπάς σοφροσύνης. Σατυ-  
ρίζομε λείει την άξιοπρέπεια τη δική μας!!! Ίσως πάν-  
τως όμως δεν μας την σι χ τ ι ρ ί ζ ο υ ν άλλοι. Ά-  
λήθεια πόσα πράγματα δεν μάθαμε και πόσα δεν θα μά-  
θωμε άκόμα έως ότου μάθουν οι υπέθυνοι να βουλώ-  
νουν το στόμα τους με κείνα που μεταχειρίζεται... ή κό-  
ρη μου. — Παρντόν έχασα πάλι την άξιοπρέπεια.—

Είναι ή αλήθεια πως απ' την περιουσία αυτή μαζε-  
ψαμε άρκετά κόρια απ' τα όποια μπορούμε να χρησιμο-  
ποιήσωμε μερικά εις κεράσιματα κρασιού και διαφόρων  
άλλων ποτών για ώρισμένους συντάκτας της έν λόγω  
έκστρατείας, οι όποιοι χάρις εις την βοήθειαν του Βά-  
χου έχουν ξεκινήσει για το Δρομοκαίτειον .

Συνεπεία της διαφημίσεως αυτής της έ ρ γ α σ ί α ς  
της δικής μας και της β ρ ω μ ο ι α ς της δικής των  
πολλά Έλληνικά παροικία μας άπέστειλαν τα έξής  
τηλεγραφήματα:

«Π ε ρ ο ι δ ε ύ ο ν τ α Μ π ε ρ ν τ έ ν ο π ο υ  
έ σ τ ι και εύρίσκειται.

«Συλλυπούμεθα άξιοπρέπειαν ιδικήν σας και συγ-  
χειρόμεθα καρδιακώς ξετσιπωσιάν Κικιρίκειον. Ταχυδρο-  
μικώς αποστέλλομεν εις τους άνταποκριτάς και σχολια-  
στας αυτών δέκα φάσκελλα έπιφυλασσόμενοι εις πρώτην  
εΐκαιρίαν να τους τα διπλώσωμεν».

Μ π ε ρ ν τ έ ν Φ α σ ο υ λ η έν έκστρατεία  
ψι λ ι κ η .

Αναγνώσαντες ήηδίας Κόρακος αναμένομεν ύμās  
έν (σ) α γ ω ν ί ω ς. Έπομάζομεν διπλā δ έστι  
διπλοκουμπόμεθα. Έπί προειδοποίησει ευχαριστήσα-  
μεν κήρυκα τοποθετήσαντες αυτόν όπου δεΐ έλλείψει συν-  
τακτών του υπεθύνων. Σπεύσατε βοάάντιά μας άνοικτά  
διά μπρντέν όπως και δάκτυλά μας δι' Έθνικόν Κήρυκα  
και λαϊκοκληρικούς του.

Φ α σ ο υ λ η ν ά ν α ξ ι ο π ρ ε π η και δι-  
χ ω ς κ α λ υ μ α υ χ ι .

Φήμη σας έφθασε μέχρις ήμων δια της βρωμίας του  
Έθνικου Κόρακος όστις τελευταίως αναγινώσκειται ά-  
πλήστως από όλους τους στραβούς της παροικίας μας  
εΐσαχθείς μάλιστα και ως το κατ' έξοχην ενικόλον άνά-  
γνωσμα εις το...Τυφλοκομείον. Αναμένομεν την έλευσί-  
ν σας μετά φανών και λαμπάδων ιδίως φ α ν ώ ν, τα  
όποια εδανείσθημεν από τον υπέθυνον Άρχισυντάκτην.

Φ α σ ο υ λ η ν, ρ ε ζ ι λ ε μ έ ν ο ν έ ω ς τ ο π ε -  
τ ρ α χ η λ ι .

Παροικία μας εύρίσκειται έν αναστατάσει κι' άκόμα  
τόση προς χάριν της άκολουθίας των άνταποκριτών και  
των σχολιαστών. Αναμένομεν τον μερντέν, ίνα μας  
ελαφρύνη από το βάρος των διπλών χάριν της άξιοπρε-  
πειάς σας που κάνετε κουρέλι ήγουν σαν την ήθικη των  
ήθικοδιδασκάλων σας, οι όποιοι έχουν μάτια μεν για να  
μη βλέπουν και κομμάτια για να τα βλέπουν άλλοι.

Εις τα άνωτέρω τηλεγραφήματα ο μερντές άπήντησε  
με το «δ Διαβόλος δουλειά δεν είχε τα παιδιά του και τα  
λοιπά» έως ότου μας άπαντήσουν οι νέοι Χρυσόστομοί  
που άνελαβαν να μας διδάξουν ήθικη δηλαδή πράγμα  
που έχει τόση σχέση μεζύ τους όσην ο διάβολος με το  
λιθάρι.

Έτσι λοιπόν πέφτει ο μερντές για την παρούσαν  
έβδομάδα του Φασουλη τραγουδούντος το «Σάν σ' άρέ-  
ση Μπάριμπα Λάμπρο» εις ήγον π λ ά γ ι ο ν έπιφ-  
λασσόμενος να ψάλλη τον β, α ρ ο ν άργότερα.

ΑΣΤΕΡΟΣΚΟΥΠΕΙΟΝ

ΠΡΩΤΟΝ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

Ο καιρός κλίνει προς βροχήν ιδίως σαμαριών από  
τα όποια κατ' ανάγκην θα χρησιμοποιήσωμε και μεΐς  
σύμφωνα με το ρητόν «Όνος έλάκτισέ με, κἀγώ λακτί-  
σω αυτόν». Γενναίος άνταποκριτής εκ Βοστώνης άνη-  
φών τας επιθέσεις—καθό συνειθισμένος εις αυτάς πρό  
πολλού—επιτίθεται έναντίον περιουδέοντος δημοσιογρά-  
φου δια του Έθν. Κήρυκος έπίσημου όργάνου πάσης  
άκαθαρσίας. Ο περιουδέων δημοσιογράφος τρέπεται  
εις άτακτον φυγήν και δεν ν τ ρ έ π ε τ α ι μόνον ο κη-  
ρύσσων τον λόγον του Θεού άρχισυντάκτης διό και θ'

αναλάβομεν έστω και με ζημίαν μας να τον κάνομε να  
ντρέπεται.

ΛΕΥΤΕΡΟΝ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

Ο καιρός δεν έννοεί να καλλιερεύση, καλλιερεύουν  
όμως ή δουλειές που κάνομε και ή δουλειές με φούντες  
που άνοιξαν εκείνοι που στο χωριό τους φορούσαν γουρ-  
νοτσάρουχα και στη Νέα Ύόρκη λουστρίνι παπούτσι.  
Κάποια Κοινότης της Νέας Ύόρκης άρχίζει να τρώ-  
γεται ή μάλλον άρχίζουν οι δικηγόροι να την τρώνε κατ'  
άλλους μεν διότι δεν ετροφώνοντο πλέον εκείνοι που την  
έτρωγαν ως τώρα, κατ' άλλους δε διότι ήθελαν να φάν  
εκείνοι που δεν τρώνε. Πάντως το άποτέλεσμα υπήρξε  
το ίδιο ο έστί φαγομάρα χωρίς όμως ξύλο τουλάχιστον  
έπι του παρόντος. Έν τούτοις καθά διαδίδεται μετ' επι-  
τάσεως τα πνεύματα καθαρά και άκάθαρτα είναι πολύ  
έξηρηθισμένα και φυσούν διαρκώς το κρεμασμένο ξύλο,  
το όποιον δεν είναι καθόλου άπίθανον στα τελευταία να  
πέση.

ΤΡΙΤΟΝ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

Ο καιρός άγριεύει. Καταιγίδες και θύελλαι έξ ου  
και οι πολεμοχαρείς Ιταλοί δεν άκούνε πλέον της καμ-  
πάνης της Τεργέστης, θ' άκούσωμε όμως έμεις την καμ-  
πάνα τη δική τους στα Γιάννενα. Αί συμμαχικά πολε-  
μικά έπιχειρήσεις πηγαίνουν λαμπρά έπίσης και αι έπι-  
χειρήσεις των Κεντρικών Αυτοκρατοριών και οι μόνον  
που δεν πηγαίνουν να κάμουν καμιά άπολύτως έπιχει-  
ρησι είναι οι Δημοκρατικοί Ρώσοι οι όποιοι κάμνουν  
έφόδους τώρα πλέον όχι έναντίον των Γερμανών, αλλά  
πάνω στα χωράφια των ενγενών. Η νέα ιερά Σύνοδος  
της Θεσσαλονίκης τελειώνει τας εργασίας της και άρ-  
χίζει να σκέπτεται που θα βάλη σε λίγο το κεφάλι της  
άπο τη στενοχώρεια αυτή όμως την βγάξει ο Άρχιστρα-  
τηγος Σεβάχ Θαλασσινός ύποσχόμενος προς αυτην πλή-  
ρη ασφάλειαν μετώπου και νότων εκ μέρους των στρα-  
τευμάτων του.

ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΝ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

Ο καιρός δεν θέλει να καλλιερεύση καθόλου. Βρον-  
ται και άστραπαΐ στον ουρανό καθώς και σε κάποια  
έφημερίδα με β ρ ω μ ο β ο λ α των σαράντα δύο  
σ ε ν τ ζ ι ω ν έναντίον του επιτετραμμένου την φύ-  
λαξιν...των μάργων. Ο καλικέλαδος κ. Κωνσταντι-  
νης πρώην Γραμματεΐς της Πρεσβείας και ήδη έν ά-  
λειά σολωμού καθό άποτυχών εις το ψάρεμα του τρι-  
καντού κάμνει νέας τρομακτικές άποκαλύψεις πρό των  
όποιων τυφλές και ισοτήρες νύχτη δηλαδή ή πρώτη άπα-  
κάληψις του.

Νέον γεγονός αναγραφέν υπό του Έθν. Κήρυκος  
αναστατώνει την ύφήμιον και ιδιαίτερος τους μαθημα-  
τικούς κύκλους. Ήγουν εάν οι 23 πράκτορες πέρνουν  
άπο 500 δολάρια τον μήνα στο χρόνο θα πέρνουν  
700000 φράγκα, στα δέκα χρόνια έπτά εκατομμύρια  
και στα εκατό χρόνια ένα δισεκατομμύριο φάσκελλα στα  
μάτια των νεωτέρων τούτων λογιστών που λογαριάζουν  
τα μάργα άντι να κυττάζουν τα χίλια τους. Οι τηλε-  
γραφοί αναγγέλλουν νέαν σύμπραξιν της Ελλάδος με-  
τά των Συμμάχων, ήτις όμως ματαιούται κατ' άπαιτησιν  
του κ. Ίφ-ηγητού ίνα πραγματοποιηθή ή Δημοκρατία  
όχι ή της Βοστώνης, γιατί εκείνη δεν είναι πράγμα  
άλλ' εκείνη που άνεκήρυξεν αυτός και έφαλεν ο φίλος  
μου ο Μίχος του όποιου τώρα με τα Κοινοτικά που  
Μπρούκλιν θα ψάλλον τον έξάψαλλον.

ΑΠ' ΤΗ ΖΩΗ

ΤΟ ΝΤΕΚΟΛΤΕ ΤΗΣ ΠΑΠΑΔΙΑΣ

Στα χρόνια κείνα τα παλιά  
όταν των φαύλων ή σχολή  
έβριζε με το Βασιληά  
το Φασουλη, τη Φασουλη  
ζούσε Αιγύπτιος λαπās  
βαρεία σκορπώντας μυρωδιά  
ένας περιφημος παπās  
πούχε κι' αυτός την παπαδιά.

Στα χρόνια κείνα τα παλιά  
σαν καναν μπάλους και χορούς  
για εκκλησιές και για σχολεία  
σκοπούς τούτέστι ιερούς  
τρέχαν κοντοοί, τρέχαν ραιβοί  
καρύδι κάθε καρυδιάς  
κι' όλοι κυτούσαν σαν στραβοί  
το ντεκολτέ της παπαδιάς.

Έβλεπε κόσμος στο χορό  
της πρεσβυτέρας Ρικική  
λιγάκι βι λιγάκι ρό  
που νταβλαράδες νηστικοί

NEW YORK, SATIRE

59 PEARL ST., ROOM 707

Published every Saturday by

C. ZAMBOUNIS

SUBSCRIPTIONS

United States of America...\$2.00 yearly
Foreign Countries...\$3.00 yearly

Tel. 6319 Broad.

Entered as second class mail matter, April 19th 1917, at the General Post Office of New York, N. Y., under the Act of March 3, 1879.

Εκταναν πᾶ, πᾶ, πᾶ, πᾶ, πᾶ
μὲ κάποιο κίνημα φοιχτό
μπαρὸς στῆς συμβίας τοῦ παπᾶ
τὸ ντεκολτέ τὸ ἀνοιχτό.

Καὶ ὁ παπᾶς ὁ λιγερός
πύχει καὶ πέννας σαϊτιές
ψευμαρωδῶς καὶ φλογερῶς,
ψευβῶδεις σκόρπιζε ματιές
κα' ἔτσι στὰ χρόνια τὰ παλιὰ
κάθε καρδίη καρυδιάς
ἔσαλιαζόταν' στὴν ἑλλά
τὸ ντεκολτέ τῆς παταδιάς.

Σταυροκοπιούνταν δῶ ἐκεῖ
μὲ ψῖ, ψῖ, ψῖ μὲ μῖ, μῖ, μῖ
καὶ σιγοφέλναν μερικοὶ
στὴν παδίστικη τιμῆ
ἀεῦτε προσβλέψωμεν πιστοὶ
κοιτοὶ καὶ λάτρεις τῶν Μουσῶν
στῆς πρεσβυτέρας ὃ ἐστὶ
τὸ ντεκολτέ τὸ σᾶν φασόν.

ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΤΗΣ ΣΚΕΨΕΩΣ
ΜΥΑΛΟ ΚΑΙ...ΠΟΔΙΑ

Υπάρχει καμία σχέση μεταξύ μυαλού και ποδαριών;
Είμαι πλέον η βέβαιος ότι όχι θα πούνε οι πολλοί. Το
μυαλό του οποίου η ύπαρξις ἀμφισβητεῖται συνήθως εἰς
τοὺς ἔχοντες πόδια μακριὰ κατὰ τὸ σφόν Τουρκικὸν
ῥητόν «Οὐζὸν ἀντὰμ μπουταλᾶ ὀλιόρ» συνδέεται πάρα
πολύ στενά με τὰ ποδάρια, τὰ ὁποῖα κινούνται κατὰ
λόγον ἀντίστροφον στὴ ζωὴ ὅσον ἀφορᾷ τὸ καρβέλι τοῦ
κινηγᾶ τὸ μυαλό, φθάνουν τὰ πόδια γιὰ νὰ τὸ ἀγκαλιά-
σουν τὰ χέρια.

Ὅσο περισσότερο μυαλό ἔχει ἕνας ἄνθρωπος σὲ τόσο
πιο λίγη κίνησι βάζει τὰ πόδια του καὶ τοῦ κανόνος τοῦ-
τον ἐξαιροῦνται μόνον τὰ συλλαλητήρια εἰς τὰ ὁποῖα
οἱ ἔχοντες μυαλό κινῶν τὰ πόδια τους με ταχύτητα τοῦ
γειτονεύει τὸ σέβροχο τους, ὅταν οἱ ἀντίθετοι κινῶν τὴ
γλώσσα καὶ τῆς καρέκλες τῶν Hall. Τὰ ἀνθρώπινα πό-
δια, τὰ ὁποῖα καθὼς ξέρομε ὅλοι εὐρίσκονται εἰς τὸ
ναδίρ τοῦ σωματικῆς ἀξονος, δὲν εἶναι δυνατόν νὰ κι-
νηθοῦν οὔτε κατὰ ἕνα βῆμα ἐὰν προηγουμένως δὲν κι-
νηθῆ τὸ μυαλό ἐκτός ἐὰν ὁ ἄνθρωπος εἶναι ὑπνοβάτης
ἢ γραμματιζούμενος συντάκτης καὶ τὰ λοιπὰ τοῦ Κήρυ-
κος γιὰ κάθε κίνησι τῆς πέννας τῶν ὁποίων δὲν ἀπαι-
τεῖται μυαλό παρὰ μόνον βλακεία ἢ ζεσιπωσία.

Εἶναι λοιπὸν τὰ πόδια συνδεδεμένα πολὺ στενῶς με
τὸ μυαλό ἀπὸ τὸ ὁποῖον ἐξαρτῶνται καίτοι μερικοὶ ἰσχυ-
ρίζονται ὅτι συνήθως δὲν ἐξαρτῶνται τὰ πόδια ἀπὸ τὸ
μυαλό, ἀλλὰ τὸ μυαλό ἀπὸ τὰ πόδια ἀφ' οὗ ὁ περισσότε-
ρος κόσμος σκέπτεται με τὰ ποδάρια γιὰ τὰ διάφορα
πολιτικά κεφάλια τῶν ὁποίων αἱ κινήσεις ἢ μᾶλλον τὰ
κί ν ἡ μ α τ α ἔθεσαν εἰς κίνησιν ὄχι μόνον τὰ πόδια
τῶν δυστυχῶν κατοίκων τοῦ Ἐλευθέρου Ἑλληνικοῦ Βα-
σιλείου, ἀλλ' ὅλα ἐν γένει τὰ σωματικά των ὄργανα ἐκτός
τοῦ στομάχου καὶ τοῦ συναφοῦς πρὸς αὐτὸν ἐντέρου με
τὸ συμπάθειο.

Ἐκ τῶν ἀνωτέρω γίνεται φανερόν, ὅτι αἱ κινήσεις
τῶν ποδαριῶν—αἱ ὁποῖα γίνονται συνήθως πρὸς τὰ
ἑμπρός ὅταν δὲν κεντοῦνται τὰ ὀπισθεν—ἔχουν ἐλα-
τήριον αὐτῶν τὸ μυαλό παραδόξως ὅμως κατὰ λόγον
ἴσως ἀντίστροφον πρὸς τὴν δύναμιν ἐκείνου. Μὲ ἄλλους
λόγους ὅσο περισσότερο κινεῖται τὸ μυαλό τόσο πιο
λίγο περπατοῦν τὰ πόδια ἐκτός ἐὰν ὁ ὀργανισμὸς εὐρί-
σκειται εἰς πάθησιν ἐρχομένην νὰ θεραπεύσῃ δόσις κα-
ταρτικῆς συνισταμένη ἀπὸ ἄλας ὄχι ὅπως ἐκεῖνο τὸ
ὁποῖον εὐρίσκομεν εἰς τὴν εὐτράπελον στήλην τοῦ Ἐδν.
Κήρυκος, ἀλλὰ τῆς Ἰγγλιτέρας με τὸ ὁποῖον κατὰ τι
ἀληθῶς προσομοιάζει.

Ἐὰν ὅμως οἱ λόγοι τῶν κινήσεων τῶν εἶναι ἀντίστρο-
φῶς ἀνάλογοι τοῦτο δὲν σημαίνει ὅτι καὶ αἱ συνέπειαι
τῆς κινήσεως ἢ ἀκινήσεως εἶναι τὸ ἴδιον δηλαδή ὅσο
πιο πολὺ κινεῖται τὸ μυαλό, τόσο πιο καλὰ ἀποτελέσματα
μποροῦμε νὰ περιμένωμεν, ἐκτός ἐὰν τὰ ἀποτελέσματα
ἀφορῶσι τὰς ἐκλογὰς τῆς Κοινοῦτητος τοῦ Lowell, τὰ
ὁποῖα θὰ περιμένωμε τότε νὰ βγοῦν μετὰ τρεῖς μέρη
ὅπως καὶ εἰς τὴν ἐποχὴν τῶν βουλευτικῶν ἐκλογῶν. Αἱ
συνέπειαι λοιπὸν τῆς ἀκινήσεως τοῦ μυαλοῦ εἶναι πολὺ
δυσάρεστοι ἰδιαίτερος γιὰ τὰ πόδια ἐὰν κρίνωμεν ἀπὸ τὰ
δικὰ μας τὰ ὁποῖα ἔκαμαν κάλους ὄχι βέβαια γιὰ νὰ μᾶς
τοῦς πατῆ τελευταίως ὁ αἰδεσιμώτατος Ἀρχισυντάκτης,
ἀλλὰ γιὰ νὰ δικαιολογήσωμε τὸ σχισμένον παπούτσι τοῦ
φοροῦμε κάτω ἀπὸ ὁποῖον κρύβεται τὸ μερτικό μας ἀπὸ
τῆς 600000 μάρκα, τὸ ὁποῖον μᾶς ἐμετρήθη ἤδη καὶ ἀπὸ
τὸ ὁποῖον μποροῦμε νὰ μεταβιβάσωμε καὶ πρὸς τοὺς εὐ-
κωλίους συντάκτας τὴν ἀναλογίαν τους ἰ δ ι ο χ ε ἰ
ε ω ς .

«Ἐκείνου τοῦ ὁποῖου δὲν κόβει τὸ μυαλό, λέει μιὰ πα-
ροιμία, πονοῦν τὰ πόδια». Τίποτε δὲν ὑπάρχει ἀληθῆ-
στερον ἀπὸ τὴν σοφὴν αὐτὴν παροιμίαν καὶ ὡς παρά-
δειγμα μποροῦμε νὰ πάρωμε τὸν περιοδεύοντα ἄλλοτε
κῆρυκα τῆς Πανελληνίου Ἐνώσεως ὅστις παρητήθη ἀ-
κριβῶς διότι τοῦ πονοῦσαν τὰ πόδια ἂν καὶ καθὼς ἰσχυ-
ρίζονται μερικοὶ δὲν τοῦ πονοῦσαν τὰ πόδια, ἀλλὰ τὸ
στομάχι, τὸ ὁποῖον ἐξακολουθεῖ μέχρι σήμερον νὰ θε-
ραπεύη με καταπλάσματα τῆς σακούλας τοῦ κ. Ἰδρυτοῦ.

Ἦμπορεῖς νὰ βρῆς μυαλό χωρὶς ποδάρια ἰδιαίτερος
τὰ τρία τελευταῖα ἔτη παντοῦ ἐκτός τῆς Ἑλλάδος ὅπου
ὑπῆρχον ἄλλοτε κεφάλι καὶ πόδια πρὸ ἔτους ὅμως ἐχώ-
ρισαν γιὰ νὰ μείνῃ τὸ μὲν κεφάλι στὴν Ἀθήνα, τὰ δὲ
πόδια νὰ ἐκστρατεύσουν γιὰ τὴ Θεσσαλονίκη ὅπου κά-
νουν ἄλλους χωρὶς χέρια καὶ χωρὶς πόδια. Μπορεῖς παν-
τοῦ νὰ βρῆς μυαλό χωρὶς ποδάρια. Ποτὲ ὅμως δὲν θὰ
συναντήσῃς πόδια χωρὶς μυαλό ἐκτός ἐὰν μπῆς στὰ γρα-
φεῖα κάποιας μεγαλοσχῆμου φυλλάδας ὅπου θὰ βρῆς
ποδάρια περισσότερα τῶν δύο καὶ μυαλό κανένα.

Ἐξ ὅλων αὐτῶν τῶν σκέψεων τοῦ κάναμε με τὸ μυα-
λό γιὰ τὰ πόδια ὅπως κάνουν πολλοὶ γιὰ τὸ μυαλό με
τὰ πόδια ἐξάγεται ὅτι εἰμῆς τοῦ περπατοῦμε πολὺ με τὸν
μπερντέ καὶ τὴν ἀ κ ο λ ο υ θ ε ἰ α μ α ς τὴν ὁποῖαν
ὅμως δὲν ἀ κ ο λ ο υ θ ε ἰ κανεὶς ἄλλος ὅπως ἀκο-
λουθοῦν τὰς ἀ κ ο λ ο υ θ ε ἰ α ς τῶν γραφάντων ὑ-
πευθύνων ἄλλοι, φαίνεται πῶς δὲν ἔχομε πολὺ μυαλό ἀλλὰ
μόνον μακριὰ ποδάρια τὰ ὁποῖα θὰ χρησιμοποιήσωμεν εἰς
πρώτην συνάντησιν ἐπὶ τῶν ὀπισθίων τοῦ ἐκ Βοστώνης
ἀνταποκριτοῦ.

VENIZELOS REAL PROPOSES

(Continued from last issue)

But if Greece did not fulfill the terms of the
Greco-Serbian treaty, as not obliged to, on the
other hand based on the very same treaty the
terms of which until to-day remain mysterious she
rendered very precious services toward and con-
sequently to the Allies' cause.

Under the pretext of this invalid and substan-
tially nonexistent treaty the Greek port of Salo-
niki became the only source of supply not only
for the Serbian army but for all Serbia. The mili-
tary storehouses of the Greek Government were
entirely stripped of articles of apparel to cover the
nakedness of the Serbian army and the greatest
proof of this is that although the Greek military
store-houses were full of uniforms and blankets
when the European war was declared after some
months when Greece mobilized, our army used in
the middle of winter summer uniforms because
the winter uniforms were given to cloth the trembl-
ing members of the fighting supposed Allied sol-
diers, the subjects of Peter of Serbia.

Serbia wisely and gratefully conducting herself
did not proceed to the publication of the aforesaid
treaty by which the nonexistent obligation of Greece
to be sacrificed unjustly would be positively proved
and only the leader of Saloniki's revolutionary
movement proceeded to the defamation of the
Greek country believing that the excitement of the
national pride would lead Greece into the war not
of course because he sought through that the
destruction of his country but because in this he
pursued a double goal.

Beginning with the thought lately officially manif-

ested in Saloniki, that is, the dethronement of the
Greek King and the founding of a Greek demo-
cracy, the thought which according to our belief
ruled over the brain of the vainglorious Cretan
politician's, then it is no longer difficult to under-
stand why the thick veil of mystery still covers the
Greco-Serbian treaty, then it is very easy to ex-
plain what impelled Mr. Venizelos, when the
European war was declared to break substantially
the Greek neutrality in favor of the Allies, as it
will be evident to all why in a certain occasion
to Bulgaria of Greek territories annexed now to
Greece, surrendering to be strangled the national
soul of Thrace upon imaginary counterbalances in
Asia Minor.

Granting as a fact the uneasy for the overthrow
of the Greek dynasty which lurked in Mr. Veni-
zelos' soul long before the European war, the desire
which was manifested for the common people only
lately in Saloniki, then it is not at all difficult to
be understood why the politician from Crete ran,
as soon as the European war broke out, to drag
the small and weak Greece into the immense but-
chery which literally crushed Serbia, ruined Bulga-
ria and retrograded centuries the Balkan States
even the richest of all, Roumania.

Let us examine now why Mr. Venizelos even
on the first day of the European War without any
official agreement without any real counterbalan-
ces for the Greek blood to be shed so eager to put
Greece at the disposal of the Entente Allies. Mr.
Venizelos alleges, but does not believe, that Greece
was compelled to help Serbia for the reasons ex-
posed in our preceeding issue as we believe to the
honor of Mr. Venizelos' neutrality. Mr. Venizelos'
haste is due not to any desire, of course, to destroy
Greece but to the belief that by doing so he would
drag Greece into the war when he had crossed
the Greek throne.

Mr. Venizelos knew very well that the Greco-
Serbian treaty was that is a treaty for the Balkan
States. Mr. Venizelos knew very well that the
Greek King, the great strategist and victorious
general of two Balkan wars also the Greek general
staff were in a position better than any other to
know the German military organization and so to
ponder very carefully the military conditions even
if Greece was compelled by this treaty to enter
the war and they would think very long before
dragging Greece into such a war. Mr. Venizelos
allenging obligation for Greece without publishing
the text of the Greco-Serbian treaty tried to arouse
the Greek people to oppose him to the Greek
crown by waving before the eyes of the proud
Greek people the red rage of national infamy thus
believing in the certain dethronement of the Greek
King.

When Mr. Venizelos proposed to the Allies the
Greek cooperation against the Central Empires in
1914 he was more than sure that the King and
the general staff would positively refuse as they did.

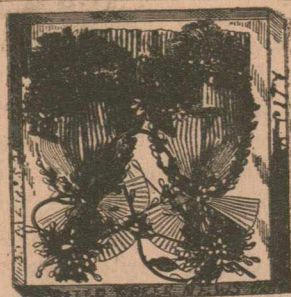
Mr. Venizelos was certain of this refusal but
believing in his vanity that putting the Greek throne
face to face with the Greek national traditions
relatively their gratitude toward the Allies and
later face to with the Greek hatred toward the
Bulgarians and Turks he would attain the down fall
of the Greek dynasty.

Greece's obligation emanated from the Greco-
Serbian treaty is inexistent for the thinking people
and the publication of this treaty the Allies forbade
not to bring to light the clandestine goals of Mr.
Venizelos against the Greek dynasty, the goals of
the same man in whose power the Allies always
believed, their favorite, rightly too, if from all the
statesmen of the Balkans Venizelos was the only
one who offered to serve the Allies without ask-
ing certain counterbalances.

Who then can blame the Allied Governments
who embraced Venizelos' personality and who can
wrong the Allied Press which arose into the seventh
heaven declaring to the ends of the earth the
astonishing wisdom of this new Greek Solomon
and disinterested friend of the Allies at Greece's
expense?

(To be continued)

ΚΑΙ ΠΑΗΡΩΜΕΝΑ ΜΕΡΙΚΑ  
ΑΓΓΕΛΜΑΤΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ



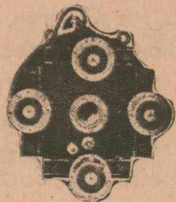
ΣΤΕΦΑΝΑ ΓΑΜΩΝ, ΒΑΠΤΙΣΤΙΚΑ ΕΝΔΥΜΑΤΑ, ΒΑΠΤΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΑΛΛΙΑ, ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΧΡΕΙΩΔΗ ΔΙΑ ΓΑΜΟΥΣ ΚΑΙ ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ ΘΑ ΤΑ ΕΥΡΕΤΕ ΕΥΘΗΝΑ ΜΟΝΟΝ  
ΣΤΟΥ ΕΞΑΡΧΟΥΛΑΚΟΥ  
35 Madison St., New York.—Phone 1140 Orchard.

Πρώτης τυριά 'Ελληνικά και φέτα και κασέρι και κασκάβλι έξοχο ο Σιδεράκος φέρει. Είδος παντοπωλιακό, ότι ζητήσης ότι στο Σιδεράκο θα το βρής τον βεροπατριώτη. 'Ελφές και λάδια και λοιπά όσα ο νοῦς σου βάλλει κ' ο παραγγέλλον τον παρᾶ θα του προκαταβάλλη.  
C. G. SIDERAKOS 93 Oliver St. NEW YORK.



ΜΕΤΑΛΛΙΑ ΔΙΑ ΚΑΔΕΝΑΣ

Με την προτομή του Βασιλέως Κωνσταντίνου του ΙΒ' και τον Δικέφαλον αετόν.  
Είσαι και σύ Νομοταγής αληθινός σαν μένα; Την προτομή του Βασιλέως να βάλης στην καδένα του Αντρωτή που ο Θεός μᾶς ἔχει φέτος δώσει τη Μάν' από το μακελειό δυό χρόνια να γλυτώση.  
'Εκ καθαρού χρυσού 22 Καρατίων \$8.50, καρ. 18 \$7.50, καρ. 14 \$6.50.  
'Αποστέλλονται τη παραγγελία σας C. O. Δ. 'Επίχρυσα 35c., το όποιο αποστέλλεται ως δείγμα.  
'Αλληλογραφία 'Ελληνιστί.  
Γράψατε: John Angelich 107 N. Broadway. ST. LOUIS MO.



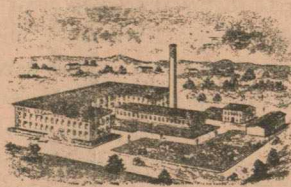
THE AMERICAN SALVAGE COMPANY  
115 B)WAY NEW YORK CITY  
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 5,000,000 ΔΟΛΛΑΡΙΑ  
ΜΕΤΟΧΑΙ 1,000,000 ΠΡΟΣ \$ 5 ΕΚΑΣΤΗ

'Η άνωτέρω εταιρία συνεστήθη κατόπιν της εφευρέσεως της νέας καταδυτικής μηχανής Sisson με την όποιαν είναι δυνατόν να εξερευνηθούν τους βυθούς των θαλασσών εις βάθος 1000 ποδών. Είναι γνωστόν ότι εις τον βυθόν της θαλάσσης υπάρχουν στόλοι όλόκληροι βυθισμένων ατμοπλοίων αξίας δισεκατομμυρίων και ο αριθμός των πλοίων και συνεπώς η αξία του κολοσσιαίου αυτού θησαυρού διαρκώς αυξάνεται με τον άπλην πόλεμον που διεξάγουν εναντίον του εμπορικού στόλου όλων των 'Εθνών τα υποβρύχια.

Μη χάνετε την ευκαιρίαν. 'Αγοράσατε μετοχάς είναι η ασφαλέστερα και επικερδέστερα επεχειρήσεις, η όποια ἐγενέε ποτε. "Όταν άρχιση η εκμετάλλευσις δεν θα είναι πλέον καιρός.

Ποιό προϊόν 'Ελληνικόν κ' 'Ιταλικό επίσης στο μαγαζί χρειάζεσαι να το μεταπωλήσης; Λάδι άγνό και γκαραντί, κιτριπαρένιο λάδι; Γράψε ειθύς στους αδελφούς κυρίους Μοσχαλάδη. Θέλεις ἔλφες των Καλαμών, αλλά και της 'Αμφισσης, Πρώτης τυριά του Παρνασσού να φᾶς και ν' άπορήσης. Μόνον σ' αυτούς ν' άποτανθής πούναι παιδιά τζιμάλι και παραλήδες ἔμποροι κ' εισαγωγείς μεγάλοι.

MOSHAHLADES BROTHERS  
New Bowery and James Street New York.



Γίνεται μετοχοί εις την μεγαλειότεραν 'Ελληνικήν βιομηχανικήν εταιρείαν εν 'Αμερικῇ. 'Αγοράσατε μετοχάς της εταιρείας Vasil Steam Systems Co. τώρα διότι σῦριον θα τιμώνται υπερβολικά. Τιμή μετοχών 5 δολάρια εκάστη.

Τὴν εταιρείαν μας δεν θαναμάζουν και συστήνουν μόνον οι ειδικοί και επιστήμονες, αλλά και 'Εμπορικά 'Επιμελητήρια ως το της πόλεως μας το όποιον επισήμως εκφράζει την πεποίθησιν ότι αι πολῦτοιμοι εφευρέσεις μας εις ὀλίγα ἔτη δυνατόν να σημαίνουν μέγα τι δια την πόλιν Hudson όπου ἔχομεν τὰ ἔργα μας.

'Η εταιρεία μας δεν πωλεί μετοχάς με την ἔλπίδα μόνον του μέλλοντος, αλλά κατασκευάζει ἤδη και εγκαθιστᾶ τὰ θερμομηχανικά της συστήματα εις σοβαράς εταιρείας.

Στείλατε τὰς παραγγελίας σας άμέσως. Γράψατε άμέσως εις

VASIL STEAM SYSTEMS CO.  
Hudson Mass.

EIKONES OLON TON AGION επί ξύλου.  
ΕΛΑΙΟΓΡΑΦΙΑΙ περιφήμου 'Αγιογράφου ἔξ 'Αγίου 'Ορους.

Ζητήσατε τιμὰς  
LEVANT TRADING CO. 59 Pearl St.

K. ΚΑΡΟΥΣΟΣ  
'Ιατρός  
136 E. 17th St., NEW YORK

Μίστερ κενεις δεν θα σε πη πως δεν θα πη και μένα. ρεβχα εν επάνω μας δεν δη καλοραμμένα. "Αν θέλης να συγκινήθη κ' η άσπλαγχνη 'Εκείνη μόλις ντυμένο σε ιδη λες κ' είσαι φιγουρίν στους Παλαγεωργίου Μπρός να τρέχης τακτικά ρεβχα να κένης άμορφα και καλλιτεχνικά.

PAPAGEORGE BROS.  
600 Blue Island CHICAGO, ILL.

ELLENIC FURNISHING Co.  
601 6th AVENUE NEW YORK.  
ΝΕΑΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΙ  
Μεγάλη παρακαταθήκη όλων των άνδρικών ειδών. 'Υποκάμισα, καλτσες κλπ.— ότι είδος μεταξωτά έσοφρουχα, της έπαχτης καλοκαιρινά. Τιμαί άρισμένα, άνεκδέκτοι συναγωνισμού.  
ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΤΟ ΝΕΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ  
555 8th Avenue.

Δεν είναι μίσχος η Μαϊού τριαντάφυλλα και γισούλια. Είναι καφές του 'Οθωνος, καφές του Νικολούλια καφές της Μέκας άδολος, άγνός σαν την παρθένο. γι' αυτό σκορπίζει τ' άρωμα το χλιομυρωμένο. 'Εάν λοιπόν για θεριακλής όπως εγώ περνάς δοκίμασε τον μια φορά και θα με συχωρνάς.  
GREEK-ARABIAN COFFEE CO.  
352 PEARL STREET, NEW YORK CITY

'Ατμόπλοια της 'Εθνικής, δελφίνα φτερωτά που αβλακώνουν τ, άλμυρά νερά καμαρωτά. Βαπόρια που τη θάλασσα κ' άγρια τη φιλοῦνε και παίζουν με το κύμα της και την περιγελοῦνε με λούσο και νοικοκυριό, τηλεγραφο Μαρκόν κ' ο ταξειδιώτης ναυλά του ελάχιστα πληρώνει. 'Ο Γαλανός γι' αυτά έδω και δίνει και εισπραττα πούνα κομμάτι μάλαμα και παραπάνω κάτι.  
N. A. Galanos 20 Pearl St. New York

K. ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ  
'Ιατρός  
256 W. 44 ST. NEW YORK.

Λάδι ξανθό 'Αιδινοῦ και λάδι Καλαμάτας που σου θυμίζει τα μαλλιά ξανθής γαλανομάτας, λάδι άνθου άπόσταγμα και λάδι μυροδόλο, ἔλφεις-καρόδι Σάλανας κ' ἔλφεις από τὸ Βόλο της 'Αγίας τα ἄγρὰ τὰ μυρωμένα κείνα στοῦ Ραβαζούλα θα τα βρής και άμφοτέρη και φίνα.  
Ravazula Bros. 3 Madison St. NEW YORK

ΕΜΠΟΡΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ Ο ΚΟΣΜΟΣ  
'Αδελφών Μουζακιάτου — Mouzakiotis Bros.  
715 S. HALSTED ST. CHICAGO, ILL.  
ΜΕΓΑΛΗ ΣΥΛΛΟΓΗ ΑΝΔΡΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ  
'Υποκάμισα, έσοφρουχα κ. λ. π.  
Διάφορα Ψιλικά.

ΤΜΗΜΑ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΥ  
Λεξικά, Μέθοδοι, Μυθιστορήματα κ. λ. π.  
ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΩΝ  
'Εφημερίδες και περιοδικά 'Ελλάδος και 'Αμερικῆς.  
ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ  
Πλουσία συλλογή χαρτου και πολυχρόμων εικόνων και δελταρίων.  
ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΙΜΑΣ

Π. Μ. ΠΑΤΕΣΤΙΔΗΣ  
'Οδοντοίατρός  
47 West 39th Street New York  
'Ωραι επισκέψεις 9—12 π. μ. 1—7 μ. μ.  
Τὰς Κυριακάς 11—12.  
'Αριθ. Τηλεφώνου Vanderbilt 2115.  
M. Δ. ΝΙΚΑΣ  
'Ιατρός  
175 Lexington, Ave. New York  
'Αριθ. Τηλεφώνου Madison Square 4775.

GAGALIS & ECONOMOU  
252 Chestnut St., Manchester, N. H.  
Γυρεύεις εἶδη άνδρικά εἴτα και γυναικεία για κάθε γούστο και τιμή, για κάθε ηλικία; Θέλεις χασέ, μεταξωτά, λινά η μουσαμάδες, σέφαννα γάμων λεμονιάς, βαφτιστικά λαμπάδες; Σου Οικονόμου—Γάγαλη εἴθης να τα προμηθήσης. Θα τα εἶδη που ζητείς φθηνά να τα ψουνήσης γιατ' ἔχουν πρώτης μαγαζι με πουκιλια, κλοῦτο που σαν το βλέπεις στενεσαι και λες μωρ' τ' είναι τούτο.

ΕΙΔΗ ΣΤΙΛΒΩΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΠΙΛΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΩΝ  
ΔΥΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΛΟΥΣΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΑΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΑΣ  
PEPPAS & ALEX COMPANY  
Paco Bldg.  
CLEVELAND, OHIO.  
167—169 W. Lake St. CHICAGO, ILL.  
ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΟΥΣ ΤΙΜΟΚΑΤΑΛΟΓΟΥΣ ΜΑΣ

Γὰ πάντα είναι πιθανά. Θεός να μη το δώσει με αν ποτε άτομομπιλ στο δρόμο σε πλακώση "Αν μ' ένα κόδι ευρεθής εἴτα με δίχως χέρη και ἔχεις οικογένεια καρβέλι ποῦς θα φέρη; Μέσ' στη ζωή σου δύστυχε τέτοια αν ἔρη μέρα Ουαί αν είσαι σύζυγος και αν σε λέν πατέρα. 'Εάν δεν θέλης συνεπώς στο δρόμο να πεθάνης στον Τζόν Μαράκα πήγαινε άσφάλειες να κένης.  
John Marakas, Rookery Bldg. Room 817, Chicago, Ill.

ΕΛΛΗΝΕΣ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑΡΧΑΙ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ  
ΠΡΙΝ ΑΝΟΙΞΕΤΕ καταστήματα επισκεφθήτε τον κ. ΚΟΛΜΑΝ όστις είναι ο μόνος που γνωρίζει να σας προμηθεύση τον κατάλληλον υπάλληλον. Γράψατε, Τηλεφωνήσατε, Τηλεγραφήσατε, Στείλατε τα ναῦλα επ' όνόματι:  
CHAS. B. COLEMAN  
COLEMAN'S RECTOR AGENCY  
693 6th AVE. NEW YORK  
Telephone, Bryant 4160 and 4175

Η φτίνια τρέει τον παρᾶ με σαν δεν ἔχης κοίμα δεν ἔμπορείς σε δεσπᾶ να κένης οὔτε δῆμα. Είναι πολλοι εισαγωγείς με σαν τους «Δρίβα-Λέκας» ο' ἔλεν τον κόσμο στη τιμή δεν θάδερης μήτε δέκα. Λάδια, ἔλφες, τυριά, καφές με φθηνεια ὄσο φέρνει γιατ' ἔλα το Κατάστημα τοῖς μετρητοῖς τα φέρνει.  
LEKAS & DRIVAS 19-21 ROOSEVELT ST. N. Y.